



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 12210:2000/AC:2003**  
**01-oktober-2003**

---

C\_bU]b`j fUU!`CXdcfbcghdfcH`cVfYa Yb]hj j`n`j Yfca `!`FUnj fy Ub^

Windows and doors - Resistance to wind load - Classification

Fenster und Türen - Widerstandsfähigkeit bei Windlast - Klassifizierung

Fenêtres et portes - Résistance au vent - Classification

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 12210:1999/AC:2002**

[SIST EN 12210:2000/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003>

**ICS:**

91.060.50      Vrata in okna                      Doors and windows

**SIST EN 12210:2000/AC:2003**                      en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12210:2000/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003>

EUROPEAN STANDARD

**EN 12210:1999/AC**

NORME EUROPÉENNE

August 2002

EUROPÄISCHE NORM

Août 2002

August 2002

ICS 91.060.50

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

## Windows and doors - Resistance to wind load - Classification

Fenêtres et portes - Résistance au vent - Classification

Fenster und Türen - Widerstandsfähigkeit bei Windlast -  
Klassifizierung

This corrigendum becomes effective on 21 August 2002 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 août 2002 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 21. August 2002 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 12210:2000/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b05e96ff-7c31-40dc-97b3-678b1ba1f5e0/sist-en-12210-2000-ac-2003>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2002 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 12210:1999/AC:2002 D/E/F

EN 12210:1999/AC:2002 (E/F/D)

**English version****Clause 1 "Scope"**

Replace prEN 12211 by EN 12211.

**Clause 2 "Normative references"**

Replace prEN 12211 by EN 12211.

Add EN 12207, Windows and doors – Air permeability – Classification

**Clause 3 "Definitions"**

Replace prEN 12211 by EN 12211.

**Clause 4 "Classification"**

Replace prEN 12211 by EN 12211.

**Clause 5 "Classification of relative frontal deflection"**

Replace Table 2 by the following:

**Table 2: Classification of relative frontal deflection**  
(standards.iteh.ai)

Class	Relative frontal deflection
A	< 1/150
B	< 1/200
C	< 1/300

**6.1 "Due to wind pressure P1 and P2"**

Replace the text by the following:

No visible failures when viewed by normal or corrected vision at a distance of 1 m in natural light.

The specimen shall remain functional and the air permeability after tests P1 and P2 shall not exceed the upper limits of the claimed air permeability class as specified in EN 12207 by more than 20 %.

NOTE The claimed class can be determined by means of the air permeability test preceding the wind resisting test. If the manufacturer wishes to claim a lower class, he may do so.

## Version française

### Article 1 "Domaine d'application"

Remplacer la norme **prEN** 12211 par la norme **EN** 12211.

### Article 2 "Références normatives"

Remplacer la norme **prEN** 12211 par la norme **EN** 12211.

Rajouter EN 12207, Fenêtres et portes – Perméabilité à l'air – Classification

### Article 3 "Définitions"

Remplacer la norme **prEN** 12211 par la norme **EN** 12211.

### Article 4 "Classification"

Remplacer la norme **prEN** 12211 par la norme **EN** 12211.

### Article 5 "Classification de la flèche relative normale"

Remplacer le tableau 2 par le suivant:

Tableau 2 – Classification de la flèche relative normale

Classe	Flèche relative normale
A	< 1/150
B	< 1/200
C	< 1/300

### 6.1 "Sous pression de vent P1 et P2"

Remplacer le texte par le suivant:

Aucun défaut visible lors d'un examen avec une vision normale ou corrigée à une distance de 1 m sous une lumière naturelle.

Le corps d'épreuve doit rester en bon état de fonctionnement et l'accroissement maximal de la perméabilité à l'air résultant des essais de résistance au vent à P1 et P2 ne doit pas dépasser 20 % de la perméabilité à l'air maximale admissible pour la classe de perméabilité à l'air revendiquée, spécifiée dans la norme EN 12207.

NOTE La classification revendiquée peut être déterminée à l'aide de l'essai de perméabilité à l'air précédant l'essai de résistance au vent. Si le fabricant souhaite se prévaloir d'une classification inférieure, il peut le faire ainsi.

EN 12210:1999/AC:2002 (E/F/D)

## Deutsche Fassung

### Abschnitt 1 "Anwendungsbereich"

Ersetzen von **prEN** 12211 durch **EN** 12211.

### Abschnitt 2 "Normative Verweisungen"

Ersetzen von **prEN** 12211 durch **EN** 12211.

Hinzufügen von EN 12207, Fenster und Türen – Luftdurchlässigkeit – Klassifizierung

### Abschnitt 3 "Definitionen"

Ersetzen von **prEN** 12211 durch **EN** 12211.

### Abschnitt 4 "Klassifizierung"

Ersetzen von **prEN** 12211 durch **EN** 12211.

### Abschnitt 5 "Klassifizierung der relativen frontalen Durchbiegung"

Ersetzen von Tabelle 2 durch:

Tabelle 2: Klassifizierung der relativen frontalen Durchbiegung

Klasse	Relative frontale Durchbiegung
A	< 1/150
B	< <b>1/200</b>
C	< 1/300

#### 6.1 "Bei Winddruck P1 und P2"

Änderung des Textes, wie folgt:

Keine sichtbaren Mängel bei Kontrolle mit normalsichtigem oder entsprechend korrigiertem Auge in einem Abstand von 1 m bei natürlichem Licht.

Der Prüfkörper muss funktionsfähig bleiben. Die Luftdurchlässigkeit nach den Prüfungen P1 und P2 darf die Obergrenze der angegebenen Klasse nach EN 12207 um nicht mehr als 20 % überschreiten.

ANMERKUNG Die angegebene Klasse kann mittels einer Prüfung der Luftdurchlässigkeit, die der Prüfung auf Windwiderstandsfähigkeit vorausgeht, bestimmt werden. Eine niedrigere Klasse kann vom Hersteller angegeben werden.